

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK

Fastställt	Utgåva	Sida	Ingår i
2006-09-25	2	1 (1+12)	SEK Område 61F

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

## Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Särskilda fordringar på batteridrivna förarleda gräsklippare

*Safety of household and similar electrical appliances –  
Particular requirements for pedestrian-controlled battery powered electrical lawn mowers*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 50338:2006. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 50338:2006.

### Nationellt förord

Standarden skall användas tillsammans med SS-EN 60335-1 och SS-EN 836.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 50338, utgåva 1, 2001 och SS-EN 50338/A1, utgåva 1, 2004, gäller ej fr o m 2008-10-01.

### *Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten*

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

### *SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet*

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK, svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

### *Stora delar av arbetet sker internationellt*

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

### *Var med och påverka!*

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

#### **SEK**

Box 1284  
164 29 Kista  
Tel 08-444 14 00  
[www.sekom.se](http://www.sekom.se)

English version

**Safety of household and similar electrical appliances -  
Particular requirements for pedestrian-controlled battery powered  
electrical lawn mowers**

Sécurité des appareils  
électrodomestiques et analogues -  
Règles particulières pour les tondeuses  
à gazon alimentées par batterie et  
à conducteur à pied

Sicherheit elektrischer Geräte  
für den Hausgebrauch und  
ähnliche Zwecke -  
Besondere Anforderungen für  
handgeführte batteriebetriebene  
Rasenmäher

This European Standard was approved by CENELEC on 2005-09-13. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The texts of EN 50338:2000 and its amendment A1:2003, prepared by the Technical Committee CENELEC TC 61F, Safety of hand-held and transportable motor-operated electric tools, have been revised by WG5, Garden appliances, with the aim to delete the non-electrical requirements and refer in that case to EN 836. In addition this draft has been brought in line with EN 60335-1:2002. A first draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure in February 2004.

A new draft was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 50338 on 2005-09-13.

This European Standard supersedes EN 50338:2000 + corrigendum December 2000 + A1:2003.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2007-03-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2008-10-01

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements and EN 836, Garden equipment – Powered lawnmowers – Safety.

This standard supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety of household and similar electrical appliances – Particular requirements for pedestrian-controlled battery powered lawn mowers.

When a particular subclause of EN 60335-1 is not mentioned in this standard, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text of EN 60335-1 is to be adapted accordingly.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN and CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports the essential health and safety requirements of the Machinery Directive. See Annex ZZ.

Other harmonised standards referred to this European Standard are listed in Annex ZC of EN 60335-1 and in this standard. The annex lists the valid edition of those documents at the time of issue of this EN. All references are however to be understood as references to the latest edition.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in EN 60335-1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in EN 60335-1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 2 In this standard the following print types are used:

- Requirements proper;
- *Test specifications*
- Explanatory matter.

## Contents

1	Scope.....	4
2	Normative references .....	4
3	Definitions .....	4
4	General requirement.....	5
5	General conditions for the tests .....	5
6	Classification.....	5
7	Marking and instructions.....	6
8	Protection against access to live parts.....	7
9	Starting a motor-operated appliance .....	7
10	Power input and current .....	7
11	Heating .....	7
12	Void.....	7
13	Leakage current and electric strength at operating temperature.....	7
14	Transient overvoltages .....	7
15	Moisture resistance .....	8
16	Leakage current and electric strength.....	8
17	Overload protection of transformers and associated circuits .....	8
18	Endurance.....	8
19	Abnormal operation .....	8
20	Stability and mechanical hazards .....	8
21	Mechanical strength .....	9
22	Construction .....	9
23	Internal wiring.....	10
24	Components .....	10
25	Supply connection and external flexible cords .....	10
26	Terminals for external conductors.....	10
27	Provision for earthing .....	10
28	Screws and connections.....	10
29	Clearances, creepage distances and solid insulation .....	10
30	Resistance to heat and fire.....	10
31	Resistance to rusting.....	10
32	Radiation, toxicity and similar hazards.....	10
	Annex B (normative) Appliances powered by rechargeable batteries.....	11
	Annex AA (normative) Pictograms.....	11
	Annex ZZ (informative) Coverage of Essential Requirements of EC Directives .....	12
	Bibliography.....	12
	Figure AA.1 Pictogram illustrating “Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off – Remove disabling device before maintenance”.....	11

## 1 Scope

This clause of EN 60335 Part 1 is replaced by the following:

This standard specifies safety requirements and their verification for the design and construction of pedestrian controlled battery powered electrical cylinder or rotary lawnmowers with a rated voltage of the battery being not more than 42 V d.c.

This standard does not apply to

- non-powered lawnmowers,
- rotary lawnmowers for which the cutting means is a generally circular central drive unit on which are mounted, either one or more non-metallic filaments or one or more non-metallic, pivotally mounted cutting elements. These cutting elements rely on centrifugal force to achieve cutting, with the kinetic energy of a single cutting element not exceeding 10 J,
- mains operated electrical lawnmowers.

Requirements for battery chargers, including those incorporated into the machine, are dealt with in EN 60335-2-29.

This standard is not applicable to lawnmowers which are manufactured before the date of publication of this document by CENELEC.

## 2 Normative references

This clause of EN 60335-1 is applicable except as follows.

*Addition:*

EN 836, *Garden equipment – Powered lawnmowers – Safety*

EN ISO 12100-1; *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 1: Basic terminology and methodology*

EN ISO 12100-2, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 2: Technical principles*

EN 60335-2-29, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 29: Particular requirements for battery chargers (IEC 60335-2-29)*

